EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

10.8.2007 PE 392.091v02-00

ÆNDRINGSFORSLAG 62-124

Udkast til betænkning **(PE 388.360v02-00)**
Henrik Lax
Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om en fællesskabskodeks for visa

Forslag til forordning (KOM(2006)0403 – C6-0254/2006 – 2006/0142(COD))

Kommissionens forslag	Ændringsforslag

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 62
Betragtning 5 a (ny)

	(5a) Medlemsstaterne bør sørge for at yde alle ansøgere størst mulig assistance med hensyn til at lette visumansøgnings-processen. Der bør tages specielt hensyn til ansøgere, hvis bopæl ligger i en betydelig afstand fra den konsulære repræsentation, der behandler deres ansøgning. Den ansvarlige medlemsstats konsulære repræsentation bør tilstræbe at sørge for, at flest mulige ansøgere får adgang til one stop-procedurer. Som led i lokalt konsulært samarbejde kan medlemsstaterne fravige princippet om "væsentligste bestemmelsessted", når en sådan fravigelse er praktisk og er i både de pågældende

konsulære repræsentationers samt i ansøgerens interesse.

Or. en

Begrundelse

Med denne betragtning tilstræbes nytænkning om muligheder for at lette visumpolitikken for ansøgerne, uden at man opgiver den gældende ordning, hvor det fastlægges, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en visumansøgning.

Ændringsforslag af Kinga Gál

Ændringsforslag 63
Betragtning 8

(8) Bilaterale aftaler mellem Det Europæiske Fællesskab og tredjelande med henblik på at lette behandlingen af ansøgninger om visum til kortvarigt ophold kan fravige bestemmelserne i denne forordning.	(8) Bilaterale aftaler mellem Det Europæiske Fællesskab og tredjelande med henblik på at lette behandlingen af ansøgninger om visum til kortvarigt ophold ***og styrke demokratiet og civilsamfundet*** kan fravige bestemmelserne i denne forordning. ***Forenklede visumprocedurer kan blandt andet omfatte nedsættelse af eller fritagelse for gebyrerne ved ansøgning om visum, forenkling af dele af visumproceduren og mere hyppig anvendelse af visa til flere indrejser med lang gyldighedsperiode. Kommissionen orienterer tidligt Europa-Parlamentet klart om sådanne bilaterale aftaler.***

Or. en

Begrundelse

Formålet med at lempe visumproceduren er også at styrke demokratiet og civilsamfundet takket være øget udveksling og samkvem mellem EU og de berørte tredjelande.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 64
Betragtning 10 a (ny)

(10a) Medlemsstaterne bør tilskynde alle firmaer, der beskæftiger sig med levering af ydelser, som direkte eller indirekte hænger sammen med visumansøgninger, til nøje at tage hensyn til ansøgerens behov. Medlemsstaterne og firmaerne bør sørge for, at alle krav, der stilles til ansøgerne, er rimelige og objektive.

Or. en

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 65
Betragtning 11 a (ny)

(11a) Detaljerede retningslinjer for denne forordnings genenmførelse og lokalt konsulært samarbejde bør indeholde henstillinger og forslag om, hvorledes man udnytter og anvender ny teknologi, såsom internettet, videokonferencer til fjern-interview, etc., til at lette visumansøgnings-proceduren for alle ansøgere.

Or. en

Begrundelse

Det er vigtigt, at vi sørger for sammenhæng og løbende evaluering med hensyn til vigtige spørgsmål i forbindelse med den fælles visumpolitik, såsom internettet og anvendelsen af ny teknologi.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 66
Artikel 4, stk. 2

2. Uanset stk. 1 kan tredjelandsstatsborgere***, der har lovligt ophold i et andet tredjeland end deres bopælsland,*** indgive ***ansøgninger*** i ***dette*** tredjeland. ***Sådanne ansøgere fremlægger en begrundelse for at indgive ansøgningen i det pågældende land, og der må ikke herske tvivl om, at ansøgeren har til hensigt at vende tilbage til sit bopælsland.***	2. Uanset stk. 1 kan tredjelandsstatsborgere ***i begrundede undtagelsestilfælde (f.eks. af humanitære grunde)*** indgive ***visumansøgning*** i ***et andet*** tredjeland.

Or. de

Begrundelse

Det bør ikke gøres afhængigt af det pågældende tredjelands lovgivning, om en ansøger, der f.eks. af humanitære grunde ansøger om et visum, betragtes som havende retmæssig bopæl dér eller ej. Under alle omstændigheder bør en medlemsstats konsulære repræsentation have mulighed for at udstede et sådant visum.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 67
Artikel 4, stk. 2

2. I disse tilfælde ***kan*** den diplomatiske eller konsulære repræsentation ***i*** ansøgerens bopælsland ***eller den udstedende medlemsstats centrale myndigheder høres***.	2. I disse tilfælde ***skal det være en regel, at*** den diplomatiske eller konsulære repræsentation ***for*** ansøgerens bopælsland ***giver sit samtykke, før visummet udstedes***.

Or. de

Begrundelse

Det bør være reglen og ikke en undtagelse at høre den diplomatiske eller konsulære repræsentation i bopælslandet, fordi denne normalt har kendskab til, om ansøgeren fra det pågældende land er rede til at rejse tilbage, samt viden om de lokale forhold og derfor bedre kan vurdere ansøgningen.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 68
Artikel 5, stk. 1, litra a

a) den medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentation, på hvis område rejsens eneste eller væsentligste bestemmelsessted befinder sig, eller	a) den medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentation, på hvis område rejsens eneste eller væsentligste bestemmelsessted befinder sig ***(med rejsemål, rejseruter og opholdsvarighed som kriterier fastsætter den diplomatiske eller konsulære repræsentation, i hvilken stat det væsentligste bestemmelsessted befinder sig)***, eller

Or. de

Begrundelse

Det er klart, at det skal bestemmes, hvem der i sidste ende fastsætter det vigtigste bestemmelsessted. Se også bestemmelserne i de nuværende fælles konsulære instrukser.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 69
Artikel 5, stk. 1, litra b

b) ***hvis det ikke er muligt at fastslå, hvilken medlemsstat der er rejsens væsentligste bestemmelsessted,*** den ***medlemsstats*** diplomatiske eller konsulære repræsentation***, hvis ydre grænser ansøgeren har til hensigt at passere ved indrejse på medlemsstaternes område***.	b) den diplomatiske eller konsulære repræsentation ***for en anden medlemsstat, som på grundlag af en aftale, jf. artikel 7, stk. 2a (ny), repræsenterer den medlemsstat, der fastsattes som rejsens bestemmelsessted, når det vil være uforholdsmæssig dyrt at komme til denne medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentation fra ansøgerens normale opholdssted***. ***Som led i det lokale konsulære samarbejde træffes der for det relevante værtsland beslutning om, hvorvidt en og hvilken diplomatisk eller konsulær repræsentation det vil være uforholdsmæssig dyrt at komme til. Disse oplysninger stilles til rådighed for offentligheden sammen med information fra medlemsstater, der har aftalt repræsentationsordninger med hinanden, jf. artikel 7, stk. 2.***

Or. de

Begrundelse

Det er hensigten at give ansøgeren en alternativ mulighed, når det på grund af udgifterne eller afstanden er vanskeligt for vedkommende at komme til rejsemålsmedlemsstatens diplomatiske eller konsulære repræsentation og dette således ville være en hindring for ansøgeren.

Det er meget forskelligt fra land til land at beslutte, hvornår noget er uforholdsmæssig dyrt, hvorfor det er bedst, at det sker lokalt.

For at skabe gennemsigtighed og lette ansøgningsprocessen skal oplysningerne offentliggøres.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 70
Artikel 5 a (ny)

	Artikel 5a
	Personalets adfærd i forbindelse med

behandling af ansøgninger
Den diplomatiske eller konsulære repræsentations medarbejdere, der er ansvarlige for at behandle ansøgningen om et visum til kortvarigt ophold udviser under udførelsen af deres opgaver fuld respekt for den menneskelige værdighed.
Alle foranstaltninger, der træffes under udførelsen af disse opgaver, står i forhold til de mål, der forfølges med disse foranstaltninger.
Under behandlingen af ansøgningen diskriminerer medarbejderne ved den diplamtiske eller konsulære repræsentation ikke personer på grund af køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering.

Or. en

Begrundelse

Med dette ændringsforslag indføres begrebet ikke-forskelsbehandling som et grundlæggende princip i Den Europæiske Union og et princip, der bør overholdes i forbindelse med EU's fællesskabskodeks for visa.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 71
Artikel 7, stk. 2 a (nyt)

2a. Vil det være uforholdsmæssig dyrt at opsøge en medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentation, aftaler denne medlemsstat repræsentationsordninger med en anden medlemsstat, hvis diplomatiske eller konsulære repræsentation kan opsøges under gunstigere betingelser.

Or. de

Begrundelse

Skal ansøgeren kunne udnytte muligheden, jf. artikel 5, stk. 1, litra b), forudsætter det, at medlemsstaterne aftaler tilsvarende repræsentationsordninger.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 72
Artikel 7, stk. 3

3. Den repræsenterede medlemsstat informerer Europa-Kommissionen om nye repræsentationsordninger eller opsigelse af sådanne ordninger ***senest*** tre måneder, inden aftalen herom træder i kraft eller ophører.	3. Den repræsenterede medlemsstat informerer ***så vidt muligt*** Europa-Kommissionen om nye repræsentationsordninger eller opsigelse af sådanne ordninger tre måneder, inden aftalen herom træder i kraft eller ophører.

Or. de

Begrundelse

I såvel medlemsstaternes som ansøgernes interesse kan der også være behov for kortfristede repræsentationsordninger.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 73
Artikel 8, stk. 2

2. Denne høring påvirker ikke fristen for behandling af visumansøgninger, der er fastsat i artikel 20, stk. 1.	2. Denne høring påvirker ikke fristen for behandling af visumansøgninger, der er fastsat i artikel 20, stk. 1. ***På grundlag af oplysninger fra høringen kan denne frist i undtagelsestilfælde forlænges med henblik på yderligere undersøgelse.***

Or. de

Begrundelse

Under høringen kan der komme oplysninger frem, som gør en yderligere klarlæggelse af sagen påkrævet.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 74
Artikel 9, stk. 2

2. De hørte centrale myndigheder reagerer inden ***tre arbejdsdage*** at regne fra	2. De hørte centrale myndigheder reagerer inden ***syv arbejdsdage*** at regne fra

modtagelsen af anmodningen. Et manglende svar fra de hørte myndigheder inden fristens udløb betragtes som en tilladelse til de hørende centrale myndigheder om at lade deres diplomatiske eller konsulære repræsentation udstede et visum.	modtagelsen af anmodningen. Et manglende svar fra de hørte myndigheder inden fristens udløb betragtes som en tilladelse til de hørende centrale myndigheder om at lade deres diplomatiske eller konsulære repræsentation udstede et visum. ***Bliver yderligere undersøgelse nødvendig, kan fristen med begrundelse i det enkelte tilfælde forlænges med højst 15 arbejdsdage.***

Or. de

Begrundelse

Under høringen kan der komme oplysninger frem, som gør en yderligere klarlæggelse af sagen og dermed en længere undersøgelsestid påkrævet. Dette bør begrænses til de enkelte tilfælde, men må ikke gøres fuldstændig umuligt.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 75
Artikel 10, stk. 2

2. Det kan kræves af ansøgere, at de har en aftale om indgivelse af en ansøgning. Aftalen kan træffes direkte med den diplomatiske eller konsulære repræsentation eller i givet fald via en formidler. ***Aftalen finder sted inden for en frist på*** to uger.	2. Det kan kræves af ansøgere, at de har en aftale om indgivelse af en ansøgning. Aftalen kan træffes direkte med den diplomatiske eller konsulære repræsentation eller i givet fald via en formidler. ***Som regel er der højst*** to uger ***mellem aftalens indgåelse og indgivelsen***.

Or. de

Begrundelse

I praksis kan den stramme "frist på to uger" ikke overholdes, men en sådan hurtig afvikling er alligevel ønskelig.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 76
Artikel 10, stk. 4

4. Hvis de oplysninger, der gives i forbindelse med ansøgningen, er ufuldstændige, informeres ansøgeren om, hvilken supplerende dokumentation der er påkrævet. Ansøgeren opfordres til straks at give den supplerende information/dokumentation og informeres om, at hvis den pågældende ikke giver de krævede oplysninger, vil ansøgningen efter 1 kalendermåned fra datoen for denne opfordring blive erklæret uantagelig.	***udgår***

Or. de

Begrundelse

Navnlig for de stærkt besøgte konsulater ville påtalen om ufuldstændig dokumentation komme til at betyde store logistiske problemer.

Desuden er det uklart i kommissionsforslaget, om der skal betales gebyr for den ufuldstændige, "oplagrede" ansøgning.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 77
Artikel 11

Artikel 11	***udgår***
Registrering af biometriske data	
1. Medlemsstaterne indsamler ansøgerens biometriske identifikatorer, som omfatter ansigtsbilledet og ti fingeraftryk, i overensstemmelse med de beskyttelsesforanstaltninger, der er fastlagt i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og de grundlæggende frihedsrettigheder og i FN's konvention om barnets rettigheder.	
Hver ansøger skal give personligt fremmøde ved indgivelsen af sin første ansøgning. Ved den lejlighed indsamles følgende biometriske identifikatorer:	
a) et fotografi, som scannes eller tages, når ansøgningen indgives, og	

b) ti fingeraftryk, som optages fladt og registreres digitalt.

2. I forbindelse med alle senere ansøgninger kopieres de biometriske identifikatorer fra den første ansøgning, forudsat at den sidste registrering højst er 48 måneder gammel. Efter denne periode anses en senere ansøgning for at være en "første ansøgning".

3. De tekniske krav til fotografiet og fingeraftrykkene skal stemme overens med de internationale standarder, som er fastsat i ICAO-dokument 9303, del 1 (pas), 6. udgave.

4. De biometriske identifikatorer registreres af kvalificerede og behørigt bemyndigede medarbejdere ved den diplomatiske eller konsulære repræsentation eller under deres tilsyn af den eksterne tjenesteyder, der er omhandlet i punkt 37, litra c).

Oplysningerne må kun registreres i visuminformationssystemet (VIS) af behørigt bemyndigede konsulære medarbejdere i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, artikel 5 og artikel 6, stk. 5 og 6, i VIS-forordningen.

5. Følgende ansøgere er fritaget for kravet om at afgive fingeraftryk:

a) Børn under 6 år

b) Personer, hvor det er fysisk umuligt at optage fingeraftryk. Hvis det er muligt at optage fingeraftryk af mindre end ti fingre, skal det respektive antal fingeraftryk dog optages.

En medlemsstat kan fastsætte undtagelser fra kravet om indsamling af biometriske identifikatorer for indehavere af diplomatpas, tjenestepas/officielle pas og særlige pas.

I hvert af disse tilfælde registreres der et "finder ikke anvendelse" i VIS.

6. For hvert sted udstyrer medlemsstaterne enten deres konsulat med det nødvendige

udstyr til registrering/indsamling af biometriske identifikatorer eller, uden at dette berører de i artikel 7 omhandlede muligheder for repræsentation, beslutter at anvende en af de samarbejdsformer, der er beskrevet i artikel 37.

Or. de

Begrundelse

Betingelserne og kriterierne for registrering af biometriske data og for det konsulære samarbejdes udformning fastlægges i forbindelse med ændringen af de fælles konsulære instrukser. Disse spørgsmål bør derfor også kun behandles i forbindelse med denne ændringssag, så man undgår eventuelle uoverensstemmelser.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 78
Artikel 11 a (ny)

Artikel 11a

Personligt fremmøde

1. Principielt sandsynliggør ansøgeren under en personlig samtale i den diplomatiske eller konsulære repræsentation, at betingelserne for at få tildelt visum er opfyldt. Kun i tilfælde, jf. stk. 1b, samt artikel 40, kan der gøres undtagelse fra pligten til personligt fremmøde. Artikel 18, stk. 2, berøres ikke heraf.

2. Hersker der ingen tvivl om ansøgerens bona fide-status, kan der i det enkelte tilfælde gøres undtagelse fra pligten til personligt fremmøde. Dette forudsætter, at ansøgeren som en person, den diplomatiske eller konsulære repræsentation kender, borger for ikke at udgøre nogen risiko, hvad angår hjemrejsevilje, besiddelse af tilstrækkelige subsistensmidler samt legalt opholdsformål.

Or. de

Begrundelse

Som noget grundlæggende i visumproceduren bør der holdes fast ved princippet om personligt fremmøde, da der ellers gives afkald på et væsentligt kontrolinstrument. Forlanges der ikke noget personligt fremmøde hhv. gøres det til en undtagelse (artikel 18, stk. 2), betyder det sammenlignet med de nuværende fælles konsulære instrukser, at der vendes op og ned på det hidtidige regel-undtagelse-forhold. Fastholdes princippet om personligt fremmøde, skal en undtagelse gøres mulig for bona fide-rejsende.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 79
Artikel 11, stk. 4 a (nyt)

4a. Ved udstedelse af visa ved de ydre grænser (artikel 32 og 33) registreres de biometriske data af de grænsekontrollerende myndigheder og indlæses i VIS.

Or. de

Begrundelse

Også i forbindelse med ansøgere, der får udstedt visum ved de ydre grænser, skal de biometriske data registreres og indlæses i VIS. Ellers er der risiko for mangel på biometrioplysninger, hvilket er en opfordring til misbrug.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 80
Artikel 12, stk. 1, litra b

b) fremlægger et gyldigt rejsedokument, der først ***udløber*** mindst tre måneder efter den forventede afrejse fra medlemsstaternes område, og som indeholder en eller flere tomme sider til påføring af visummet	b) fremlægger et gyldigt rejsedokument, der først ***bør udløbe*** mindst tre måneder efter den forventede afrejse fra medlemsstaternes område, og som indeholder en eller flere tomme sider til påføring af visummet

Or. de

Begrundelse

Hermed får den visumudstedende myndighed et vist handlerum i ansøgerens interesse.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 81
Artikel 13, stk. 3, litra a

a) på det eller de officielle sprog i den medlemsstat, hvortil der anmodes om visum	***udgår***

Or. de

Begrundelse

Det skal udelukkes, at en visumansøgning kun foreligger på det eller de officielle sprog i den pågældende medlemsstat og også kun kan udfyldes herpå. I hvert fald skal det også være muligt på det eller de officielle sprog i værtslandet.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 82
Artikel 13, stk. 3, afsnit 3

Hvis ansøgningsskemaet kun findes på de officielle sprog i den medlemsstat, hvortil der anmodes om visum, stilles en oversættelse af ansøgningsskemaet på det eller de officielle sprog i værtslandet til rådighed for visumansøgerne separat.	***udgår***

Or. de

Begrundelse

Se begrundelsen vedrørende artikel 13, stk. 3, litra a).

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 83
Artikel 13, stk. 3, afsnit 4

Der udarbejdes en oversættelse af ***ansøgningsskemaet*** på det eller de officielle sprog i værtslandet inden for rammerne af lokale konsulære samarbejdsordninger.	***Udarbejdelse*** af ***ansøgningsskemaer*** på det eller de officielle sprog i værtslandet ***sker*** inden for rammerne af lokale konsulære samarbejdsordninger.

Or. de

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 84
Artikel 13, stk. 4

4. Ansøgere informeres om, hvilke(t) sprog der kan anvendes til at udfylde ansøgningsskemaet.	4. Ansøgere informeres om, hvilke(t) sprog der kan anvendes til at udfylde ansøgningsskemaet***: det eller de officielle sprog i værtslandet eller det eller de officielle sprog i den pågældende medlemsstat***.

Or. de

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 85
Artikel 14, stk. 1, afsnit 2 a (nyt)

	Det kræves ikke, at ansøgere fremlægger dokumentation vedrørende logi eller invitation, før de ansøger om visum, såfremt de kan garantere, at de har tilstrækkelige midler til dækning af udgifter til forplejning og logi i den Schengen-stat eller -stater, de agter at besøge. Dette berører ikke kravet om, at ansøgere skal kunne forelægge den konsulære repræsentation sådan dokumentation, inden visummet udleveres, og ved EU's ydre grænser, såfremt der anmodes herom.

Or. en

Begrundelse

Med dette ændringsforslasg sikres der overensstemmelse med Schengen-grænsekodeksen, som tillader grænsevagter at anmode om at se disse dokumenter ved de ydre grænser.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 86
Artikel 15, stk. 4

4. Ansøgerne tegner i princippet en forsikring i deres bopælsland. Hvis dette ikke er muligt, ***bør de tilstræbe at tegne en forsikring*** i et andet land.	4. Ansøgerne tegner i princippet en forsikring i deres bopælsland. Hvis dette ikke er muligt, ***tegnes forsikringen*** i et andet land.

Or. de

Begrundelse

Det er klart, at forsikringen er en betingelse. Det er ikke tilstrækkeligt blot "at tilstræbe" at tegne en forsikring.

Ændringsforslag af Kinga Gál

Ændringsforslag 87
Artikel 16, stk. 4, litra a

a) børn ***under 6 år***	a) børn ***på højst 14 år***

Or. en

Begrundelse

Børn rejser normalt sammen med deres forælder. Hvis en familie betaler et separat visumgebyr for hvert af deres børn, bliver de samlede udgifter til visumansøgninger urimeligt store.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 88
Artikel 16, stk. 4, litra a

a) børn under ***6 år***	a) børn under ***14 år***

Or. de

Begrundelse

Se ordførerens begrundelse. Desuden bør denne aldersgrænse tilpasses aldersgrænsen for registrering af biometriske data, som efter vor opfattelse og ud fra de hidtidige erfaringer

med biometriske data (f.eks. Eurodac, US-VISITSystem) bør ligge ved 14 år.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 89
Artikel 16, stk. 4, litra a a (nyt)

aa) en families samtlige medrejsende børn ud over to mindreårige børn, der ikke allerede i henhold til litra a) er fritaget for gebyr,

Or. de

Begrundelse

På denne måde gøres det lettere eller i mange tilfælde i det hele taget muligt for store familier at rejse.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 90
Artikel 16, stk. 4, litra b

b) skoleelever, studerende, universitetsuddannede under videreuddannelse og ledsagende lærere, der rejser i studie- eller uddannelsesøjemed, og	b) skoleelever, studerende, universitetsuddannede under videreuddannelse og ledsagende lærere, der rejser i studie- eller uddannelsesøjemed ***eller til sportsarrangementer***, og

Or. en

Begrundelse

Med dette ændringsforslag skal det gøres lettere for personer, der har at gøre med sportsaktiviteter, at rejse over grænserne.

Ændringsforslag af Kinga Gál

Ændringsforslag 91
Artikel 16, stk. 4, litra c a (nyt)

ca) personer, der tilhører et traditionelt

nationalt mindretal og kan bevise, at de har stærke kulturelle, sproglige eller/og familiære bånd til bestemmelsesmedlemsstaten.

Or. en

Begrundelse

Det er vigtigt at gøre visumproceduren nemmere i de tilfælde, hvor der eksisterer kulturelle og sproglige bånd på tværs af grænsen - mellem mindretal og den beslægtede stat - og familier er delt og lever i en medlemsstat og et naboland.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 92
Artikel 16, stk. 4a (nyt)

4a. For senere ansøgninger, jf. artikel 11, stk. 2, udgør behandlingsgebyret halvdelen af det normale gebyr.

Or. de

Begrundelse

Da de biometriske data kopieres fra den forudgående ansøgning, betyder det færre omkostninger. Endvidere forstærker dette EU's positive ansigt udadtil og signalerer, at tredjelandsstatsborgere principielt er velkomne.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 93
Artikel 16, stk. 5

5. I individuelle tilfælde kan det undlades at opkræve gebyret, eller det kan mindskes i overensstemmelse med national ret, når denne foranstaltning har til formål at fremme kulturelle interesser samt interesser på området udenrigspolitik, udviklingspolitik, andre områder af vital offentlig interesse eller af humanitære årsager.	5. I individuelle tilfælde kan det undlades at opkræve gebyret, eller det kan mindskes i overensstemmelse med national ret, når denne foranstaltning har til formål at fremme kulturelle ***og sportslige*** interesser samt interesser på området udenrigspolitik, udviklingspolitik, andre områder af vital offentlig interesse eller af humanitære årsager.

Or. en

Begrundelse

Med dette ændringsforslag skal det gøres lettere for personer, der har at gøre med sportsaktiviteter, at rejse over grænserne.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 94
Artikel 16, stk. 8

8. Gebyret fordobles, hvis ansøgeren uden begrundelse indgiver ansøgningen tre eller færre dage inden datoen for den planlagte afrejse.	8. Gebyret ***kan*** fordobles, hvis ansøgeren uden begrundelse indgiver ansøgningen tre eller færre dage inden datoen for den planlagte afrejse***, medmindre der er tale om formildende omstændigheder***.

Or. en

Begrundelse

Med dette ændringsforslag søges der indført en vis fleksibilitet for såvel ansøgerne som de konsulære medarbejdere, når der ønskes visa kort før afrejsen.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 95
Artikel 18, stk. 2 a (nyt)

	2a. Når det i henhold til stk. 2 anses for nødvendigt at indkalde ansøgeren til et interview, skal det være muligt at træffe beslutning om ansøgningen efter one-stop-proceduren, når den diplomatiske eller konsulære repræsentation ligger meget langt fra ansøgerens normale opholdssted eller rejsen hertil af andre årsager er særlig kompliceret. Beslutningen om, hvornår betingelserne i stk. 1 er opfyldt og one-stop-proceduren derfor kan anvendes, træffes inden for rammerne af det lokale konsulære samarbejde. Disse oplysninger stilles til rådighed for offentligheden.

Or. de

Begrundelse

Se ordførerens begrundelse vedrørende artikel 18, stk. 2a (nyt) (ændringsforslag 28). Disse oplysninger skal offentliggøres for at skabe gennemsigtighed og lette ansøgningsprocessen.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 96
Artikel 19 a (ny)

Artikel 19a

Meddelelse om visumbeslutning samt klageret

Ansøgeren informeres om beslutningen vedrørende hans ansøgning hurtigst muligt, efter at en sådan beslutning er truffet.

En ansøger, der har fået afslag på at få visum, har ret til at klage over en sådan beslutning. En sådan klage har ikke opsættende virkning.

En ansøger, der har fået afslag på at få visum, informeres skriftligt om sin ret til at klage over beslutningen.

Når en ansøger udøver sin klageret, gennemføres en tilbundsgående undersøgelse af beslutningen og begrundelsen for afslaget. Ansøgeren informeres om resultaterne af undersøgelsen og orienteres mere indgående om årsagerne til, at visum er blevet afslået.

Er en ansøgning blevet erklæret for uantagelig, jf. artikel 19, får ansøgeren lejlighed til at fremlægge supplerende beviser til støtte for sin klage.

Or. en

Begrundelse

Med dette ændringsforslag styrkes princippet om klageret for ansøgere, der nægtes visum.

Denne ret er helt afgørende, hvis EU skal bevare og forstærke den positive opfattelse af, at dens visumprocedurer er gennemsigtige og retfærdige.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 97
Artikel 20, stk. 3, afsnit 1

3. Der kan udstedes visa til flere indrejser, der giver indehaveren ret til indrejse flere gang, tre måneders ophold eller flere transitter hvert halve år***, og som*** er gyldige i ***op til højst 5 år***.	3. Der kan ***til personer, som giver de nødvendige garantier,*** udstedes ***visa***, der er gyldige i ***et år og*** giver indehaveren ret til at indrejse flere gange, tre måneders ophold eller flere transitter hvert halve år ***(***visa til flere indrejser***)***. ***I begrundede undtagelsestilfælde kan der også udstedes visa til flere indrejser, som er gyldige i over et år og højst fem år.***

Or. de

Begrundelse

Udstedelse af visa til flere indrejser må ikke være noget automatisk! Principielt er visa til flere indrejser forbundet med en forhøjet risiko, hvorfor de kun bør udstedes i særlige tilfælde og kun til troværdige personer. Der bør dog fortsat være mulighed for at udstede et visum til flere indrejser, som er gyldigt i fem år, men noget sådant bør fortsat være forbeholdt særlige tilfælde (jf. ændringsforslag vedrørende artikel 20, stk. 3).

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 98
Artikel 20, stk. 3, afsnit 2, litra a

a) ansøgerens behov for at rejse ofte og/eller regelmæssigt som følge af den pågældendes erhvervs- eller familiemæssige situation, f.eks. forretningsmænd, tjenestemænd, der er i regelmæssig officiel kontakt med medlemsstaterne og EU-institutionerne, familiemedlemmer til EU-borgere, medlemmer af tredjelandsstatsborgeres familie, som har bopæl i medlemsstaterne, og søfolk	a) ansøgerens behov for at rejse ofte og/eller regelmæssigt som følge af den pågældendes erhvervs- eller familiemæssige situation, f.eks. forretningsmænd, tjenestemænd, der er i regelmæssig officiel kontakt med medlemsstaterne og EU-institutionerne, familiemedlemmer til EU-borgere, medlemmer af tredjelandsstatsborgeres familie, som har bopæl i medlemsstaterne, og søfolk ***samt***

Or. de

Begrundelse

Det er klart, at begge betingelser skal være opfyldt: troværdighed samt ønske om at få et visum til flere indrejser.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 99
Artikel 20, stk. 3, afsnit 2, litra b

ansøgerens integritet og pålidelighed, navnlig ***lovlig anvendelse af*** tidligere Schengen-visa, den pågældendes økonomiske situation i oprindelseslandet og oprigtige hensigt om at rejse tilbage til det land.	ansøgerens integritet og pålidelighed, den pågældendes økonomiske situation i oprindelseslandet og oprigtige hensigt om at rejse tilbage til det land. ***Den pågældende beslutning,*** navnlig ***vurderingen af, om en person agter at rejse tilbage til sit land, skal være baseret på bevislige fakta med relation til det enkelte tilfælde, som f.eks. om*** tidligere Schengen-visa ***er blevet anvendt lovligt.***

Or. de

Begrundelse

Beslutningen om, hvorvidt en person er troværdig og agter at rejse tilbage til sit land, er subjektiv og baseret på en samlet vurdering. Vil man imidlertid forebygge vilkårlige beslutninger, skal en sådan beslutning være baseret på objektive og bevislige kriterier, som har relation til det enkelte tilfælde.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 100
Artikel 21, stk. 1, indledning

1. Et visum med begrænset territorial gyldighed (LTV) udstedes undtagelsesvis i følgende tilfælde:	***1. Er ikke samtlige betingelser for visumudstedelse, jf. artikel 18, opfyldt, afslås det principielt at udstede visum. I det enkelte tilfælde kan der*** undtagelsesvis udstedes et visum med begrænset territorial gyldighed (LTV) i følgende tilfælde:

Or. de

Begrundelse

Det er klart, at det skal sikres, at der ved disse visa er tale om undtagelsestilfælde, eftersom det næppe lader sig gøre at kontrollere, om den territoriale begrænsning overholdes, da der jo ikke er kontrol ved de indre grænser.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 101
Artikel 21, stk. 2

2. De centrale myndigheder i den medlemsstat, hvis diplomatiske eller konsulære repræsentation har udstedt visa med begrænset territorial gyldighed (LTV) i de tilfælde, der er beskrevet i stk. 1, første afsnit, ***litra a) og b)***, rundsender straks de relevante oplysninger til de øvrige medlemsstaters centrale myndigheder.	2. De centrale myndigheder i den medlemsstat, hvis diplomatiske eller konsulære repræsentation har udstedt visa med begrænset territorial gyldighed (LTV) i de tilfælde, der er beskrevet i stk. 1, første afsnit, ***litra a), b) og c)***, rundsender straks de relevante oplysninger til de øvrige medlemsstaters centrale myndigheder. ***Er i de i stk. 1, litra b), beskrevne tilfælde den hørte medlemsstat under den forudgående høringsprocedure kommet med indvendinger, modtager den hørte medlemsstat de relevante oplysninger i rimelig tid før visumudstedelsen.***

Or. de

Begrundelse

Heller ikke i tilfældene beskrevet i artikel 5, stk. 1, litra c), må ansøgeren egentlig mere rejse ind i Schengen-området. Skulle sikkerhedsmyndighederne have betænkeligheder, skal der være mulighed for at indhente oplysninger før visumudstedelsen.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 102
Artikel 22, stk. 1

1. Det kræves af statsborgere i tredjelande, der er medtaget på listen i ***bilag VII***, at de har et lufthavnstransitvisum, når de passerer gennem internationale transitområder i lufthavne, der befinder sig på medlemsstaternes område.	1. Det kræves af statsborgere i tredjelande, der er medtaget på listen i ***bilag VII, del 1***, at de har et lufthavnstransitvisum, når de passerer gennem internationale transitområder i lufthavne, der befinder sig på medlemsstaternes område.

Or. de

Begrundelse

For de enkelte medlemsstater er det helt forskelligt, hvor berørt de er af lufthavnstransit (f.eks. lufthavnsknudepunkter som Frankfurt). Endvidere ændrer tilstrømningen via bestemte lufthavne sig meget hurtigt (jf. udtalelser fra potentielle indvandrere i Ceuta og Melilla om transit- og indrejseruter). »*Den nye del 2 i bilag VII skal (ligesom hidtil de fælles konsulære instruksers bilag 3, del II) uformelt, hurtigt og fleksibelt kunne ændres af den enkelte medlemsstat (jf. også artikel 44, stk. 2, og artikel 47, stk. 3).*

«

Derfor bør de allerede gældende regler i de nuværende fælles konsulære instrukser (bilag 3, den fælles liste (del I) og den individuelle liste (del II) for hver enkelt medlemsstat) bevares.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 103
Artikel 22, stk. 1 a (nyt)

1a. Statsborgere i tredjelande, der er medtaget på listen i bilag VII, del 2, skal have et lufthavnstransitvisum for at passere gennem transitområder i medlemsstaters lufthavne, hvor dette er skiltet.

Or. de

Begrundelse

For medlemsstaterne er det helt forskelligt, hvor berørt de er af lufthavnstransit, og endvidere ændrer tilstrømningen via bestemte lufthavne sig meget hurtigt. Del 2 i bilag VII skal (jf. de fælles konsulære instruksers bilag 3, del II) uformelt, hurtigt og fleksibelt kunne ændres af den enkelte medlemsstat (jf. også artikel 44, stk. 2, og artikel 47, stk. 3). Derfor bør de allerede gældende regler i de nuværende fælles konsulære instrukser (bilag 3, den fælles liste (del I) og den individuelle liste (del II) for hver enkelt medlemsstat) bevares.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 104
Artikel 22, stk. 2, litra a

a) indehavere af et ensartet visum til kortvarigt ophold eller transitvisum udstedt	a) indehavere af ***en opholdstilladelse,*** et ensartet visum til kortvarigt ophold eller

af en medlemsstat	transitvisum udstedt af en medlemsstat

Or. de

Begrundelse

Der skabes overensstemmelse med konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen (artikel 21, stk. 1).

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 105
Artikel 23, stk. 2

2. Beslutningen med de præcise årsager til afslaget på visum videreformidles ved hjælp af standardskemaet i bilag IX. Dette skema anvendes også, når der gives afslag på visum ved grænsen.	2. Beslutningen med de præcise årsager til afslaget på visum videreformidles ved hjælp af standardskemaet i bilag IX. Dette skema anvendes også, når der gives afslag på visum ved grænsen. ***Der forventes ikke forelagt oplysninger ud over bilag IX.***

Or. de

Begrundelse

Det er klart, at der ikke forventes forelagt oplysninger ud over dem, der angives i bilag IX. Derfor må bilag IX betragtes som udtømmende.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 106
Artikel 24

Besiddelse af et visum til kortvarigt ophold eller et transitvisum giver ***ikke*** i sig selv ret til indrejse.	Besiddelse af et visum til kortvarigt ophold eller et transitvisum giver i sig selv ret til indrejse***, forudsat at den rejsende ved ankomsten til den ydre grænse opfylder kravene i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks)*** [1]***, og medmindre der er sket indberetning til SIS eller et nationalt register eller er fremkommet nye oplysninger, som beviser, at***

visumansøgningen er uretmæssig.

---

[1] EUT L 105, 13.4.2006, s. 1.

Or. en

Begrundelse

Er personer i besiddelse af et visum til kortvarigt ophold eller et transitvisum, bør den generelle regel være, at de har ret til indrejse, så længe de opfylder de gældende kriterier, der er fastlagt i EU-lovgivningen.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 107
Artikel 31, stk. 1

1. Grænsekontrolmyndighederne kan beslutte at afkorte varigheden af det ophold, der er udstedt visum til, hvis det fastslås, at indehaveren ikke har tilstrækkelige subsistensmidler i den oprindeligt planlagte varighed af opholdet.	1. Grænsekontrolmyndighederne ***og medlemsstaternes kompetente administrative myndigheder*** kan beslutte at afkorte varigheden af det ophold, der er udstedt visum til, hvis det fastslås, at indehaveren ikke har tilstrækkelige subsistensmidler i den oprindeligt planlagte varighed af opholdet.

Or. de

Begrundelse

For det meste er det ikke grænsekontrolmyndighederne, men de lokale myndigheder, der fastslår noget sådant, hvorfor disse også bør kunne afkorte visummets gyldighed internt i landet.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 108
Artikel 32, stk. 6a (nyt)

6a. Bestemmelserne i artikel 11 om registrering af biometriske data anvendes tilsvarende, idet de biometriske data dog registreres af de nationale myndigheder,

der står for grænsekontrollen.

Or. de

Begrundelse

Også i forbindelse med ansøgere, der får udstedt visum ved de ydre grænser, skal de biometriske data registreres og indlæses i VIS. Ellers er der risiko for mangel på biometrioplysninger, hvilket er en opfordring til misbrug.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 109
Artikel 33, stk. 3

3. Denne artikel finder anvendelse med forbehold af artikel 32, ***stk. 3, 4 og 5***.	3. Denne artikel finder anvendelse med forbehold af artikel 32, ***stk. 3, 4, 5 og 7***.

Or. de

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 110
Artikel 37

Artikel 37	***udgår***
Samarbejdsformer i forbindelse med modtagelse af visumansøgninger	
1. Medlemsstaterne kan indgå i følgende former for samarbejde:	
a) "Samhusning": personale fra en eller flere medlemsstaters diplomatiske og konsulære repræsentationer behandler ansøgninger (inklusive biometriske identifikatorer), de modtager på en anden medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentation og deler udstyr med denne medlemsstat. De pågældende medlemsstater aftaler varigheden og betingelserne for ophør af samhusningen og den del af det administrative gebyr, som tilkommer den medlemsstat, hvis diplomatiske eller konsulære repræsentation anvendes.	

b) "Fælles ansøgningscentre": personale fra en eller flere medlemsstaters diplomatiske og konsulære repræsentationer er samlet i én bygning for at tage imod de visumansøgninger (inklusive biometriske identifikatorer), der sendes til dem. Medlemsstaterne aftaler varigheden og betingelserne for ophør af dette samarbejde samt fordelingen af omkostningerne mellem de deltagende medlemsstater. Én medlemsstat skal have ansvaret for kontrakter vedrørende logistik og diplomatiske forbindelser med værtslandet.

c) "Samarbejde med eksterne tjenesteydere": hvis det af årsager i forbindelse med de lokale forhold på den konsulære repræsentation ikke er hensigtsmæssigt at udstyre den til at registrere/indsamle biometriske identifikatorer eller organisere samhusning eller skabe et fælles ansøgningscenter, kan en eller flere medlemsstater sammen samarbejde med en ekstern tjenesteyder om modtagelsen af visumansøgninger (inklusive biometriske identifikatorer).

Or. de

Begrundelse

Betingelserne og kriterierne for registrering af biometriske data og for det konsulære samarbejdes udformning fastlægges i forbindelse med ændringen af de fælles konsulære instrukser. Disse spørgsmål bør derfor også kun behandles i forbindelse med denne ændringssag, så man undgår eventuelle uoverensstemmelser.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 111
Artikel 38

Artikel 38	***udgår***
Samarbejde med eksterne tjenesteydere	
1. Samarbejdet med eksterne tjenesteydere har følgende form:	

a) den eksterne tjenesteyder fungerer som et callcenter, der giver generelle oplysninger om kravene i forbindelse med ansøgning om visum og har ansvaret for tidsbestillingssystemet og/eller

b) den eksterne tjenesteyder giver generelle oplysninger om kravene i forbindelse med ansøgning om visum, modtager ansøgninger og dokumentation og indsamler biometriske oplysninger fra visumansøgerne og opkræver gebyr for behandling af ansøgningen (jf. artikel 16) og sender de færdige sagsmapper og oplysninger til den diplomatiske eller konsulære repræsentation for den medlemsstat, der er kompetent til at behandle ansøgningen.

2. De pågældende medlemsstater udvælger en ekstern tjenesteyder, der kan iværksætte alle de tekniske og organisatoriske sikkerhedsforanstaltninger og de fornødne tekniske og organisatoriske foranstaltninger, som den eller de pågældende medlemsstater anmoder om, til at beskytte personoplysninger mod hændelig eller ulovlig tilintetgørelse, mod hændeligt tab, mod forringelse, ubeføjet udbredelse eller ikke-autoriseret adgang, navnlig hvis behandlingen omfatter fremsendelse af oplysninger i et net og modtagelse og fremsendelse af sagsmapper og oplysninger til den konsulære repræsentation, samt mod enhver anden form for ulovlig behandling.

Når medlemsstaternes diplomatiske eller konsulære repræsentationer udvælger eksterne tjenesteydere, skal de kontrollere selskabets solvens og pålidelighed (herunder de nødvendige licenser, registrering i handelsregistret, selskabsvedtægterne og aftaler med banker) og sikre, at der ikke er interessekonflikter.

3. Eksterne tjenesteydere har ikke adgang til VIS til noget formål. Adgangen til VIS er udelukkende forbeholdt behørigt bemyndigede medarbejdere ved de

diplomatiske eller konsulære repræsentationer.

4. Inden den pågældende medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentation indgår en sådan kontrakt, skal den inden for rammerne af det lokale konsulære samarbejde meddele de andre medlemsstaters diplomatiske og konsulære repræsentationer og Kommissionens delegation, hvorfor kontrakten er nødvendig.

5. Ud over de forpligtelser, som er fastsat i artikel 17 i direktiv 95/46/EF, skal kontrakten også indeholde bestemmelser, der:

a) fastlægger tjenesteyderens nøjagtige ansvar

b) pålægger tjenesteyderen at handle efter anvisning fra de ansvarlige medlemsstater og kun at behandle oplysningerne med henblik på behandling af personoplysningerne i visumansøgningerne på vegne af de kompetente medlemsstater i overensstemmelse med direktiv 95/46

c) pålægger tjenesteyderen at give ansøgerne de oplysninger, som kræves i henhold til VIS-forordningen

d) sikrer, at de konsulære medarbejdere når som helst kan få adgang til tjenesteyderens lokaler

e) pålægger tjenesteyderen at overholde fortrolighedsreglerne (herunder beskyttelse af de oplysninger, som indsamles i forbindelse med visumansøgninger)

f) indeholder en bestemmelse om suspension og ophør.

6. Den eller de pågældende medlemsstater skal overvåge gennemførelsen af kontrakten, herunder:

a) de generelle oplysninger, som tjenesteyderen giver visumansøgerne

b) tekniske og organisatoriske sikkerhedsforanstaltninger og de fornødne

tekniske og organisatoriske foranstaltninger til at beskytte personoplysninger mod hændelig eller ulovlig tilintetgørelse, mod hændeligt tab, mod forringelse, ubeføjet udbredelse eller ikke-autoriseret adgang, navnlig hvis behandlingen omfatter fremsendelse af oplysninger i et net og modtagelse og fremsendelse af sagsmapper og oplysninger til den konsulære repræsentation, samt mod enhver anden form for ulovlig behandling

c) registrering af biometriske identifikatorer

d) de foranstaltninger, der skal træffes for at overholde databeskyttelsesreglerne.

7. De samlede gebyrer, som den eksterne tjenesteyder opkræver for behandlingen af visumansøgningen, må ikke overstige det gebyr, der er anført i artikel 16.

8. Den eller de pågældende medlemsstaters konsulære medarbejdere skal give tjenesteyderne den nødvendige uddannelse, så de har den viden, som kræves for at give visumansøgerne en passende betjening og tilstrækkelige oplysninger.

Or. de

Begrundelse

Betingelserne og kriterierne for registrering af biometriske data og for det konsulære samarbejdes udformning fastlægges i forbindelse med ændringen af de fælles konsulære instrukser. Disse spørgsmål bør derfor også kun behandles i forbindelse med denne ændringssag, så man undgår eventuelle uoverensstemmelser.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 112
Artikel 38, stk. 1

1. ***Ansøgerens pligt til eventuelt under en personlig samtale hos den diplomatiske eller konsulære repræsentation at sandsynliggøre, at betingelserne for at få***

tildelt visum er opfyldt, berøres ikke af denne artikel.

Or. de

Begrundelse

Jf. artikel 11a (ny), stk. 1:
Forlanges der ikke noget personligt fremmøde hhv. gøres det til en undtagelse (artikel 18, stk. 2), betyder det sammenlignet med de nuværende fælles konsulære instrukser, at der vendes op og ned på det hidtidige regel-undtagelse-forhold. Som noget grundlæggende i visumproceduren bør der holdes fast ved princippet om personligt fremmøde, da der ellers gives afkald på et væsentligt kontrolinstrument.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 113
Artikel 38, stk. 2, afsnit 1

2. De pågældende medlemsstater udvælger en ekstern tjenesteyder, der kan iværksætte alle de tekniske og organisatoriske sikkerhedsforanstaltninger og de fornødne tekniske og organisatoriske foranstaltninger, som den eller de pågældende medlemsstater anmoder om, til at beskytte personoplysninger mod hændelig eller ulovlig tilintetgørelse, mod hændeligt tab, mod forringelse, ubeføjet udbredelse eller ikke-autoriseret adgang, navnlig hvis behandlingen omfatter fremsendelse af oplysninger i et net og modtagelse og fremsendelse af sagsmapper og oplysninger til den konsulære repræsentation, samt mod enhver anden form for ulovlig behandling.	2. De pågældende medlemsstater udvælger en ekstern tjenesteyder, der kan iværksætte alle de tekniske og organisatoriske sikkerhedsforanstaltninger og de fornødne tekniske og organisatoriske foranstaltninger, som den eller de pågældende medlemsstater anmoder om, til at beskytte personoplysninger mod hændelig eller ulovlig tilintetgørelse, mod hændeligt tab ***eller ulovlig kopiering***, mod forringelse, ubeføjet udbredelse eller ikke-autoriseret adgang, navnlig hvis behandlingen omfatter fremsendelse af oplysninger i et net og modtagelse og fremsendelse af sagsmapper og oplysninger til den konsulære repræsentation, samt mod enhver anden form for ulovlig behandling.

Or. en

Begrundelse

Med dette ændringsforslag tilstræbes det yderligere at beskytte borgernes personoplysninger, nemlig også mod ulovlig kopiering.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 114
Artikel 40, stk. 1 a (nyt)

1a. Indsamler kommercielle foretagelser visumansøgninger, fritager dette ikke medlemsstaternes diplomatiske eller konsulære repræsentationer fra deres pligt til i hvert enkelt tilfælde omhyggeligt og uafhængigt at kontrollere, at samtlige betingelser for at få tildelt visum, jf. artikel 18, er opfyldt. I tvivlstilfælde kan det være nødvendigt at kræve, at ansøgeren personligt møder frem i den diplomatiske eller konsulære repræsentation (artikel 18, stk. 2).

Or. de

Begrundelse

Det skal gøres klart, at kommercielle foretagender ikke forud kan træffe nogen beslutning om, hvorvidt visumansøgningen vil blive imødekommet.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 115
Artikel 41, overskrift

Oplysninger til den brede offentlighed	Oplysninger til den brede offentlighed ***og ved visumudstedelsen***

Or. de

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 116
Artikel 41, stk. 2

2. Den repræsenterende medlemsstat og den repræsenterede medlemsstat informerer den brede offentlighed om repræsentationsordninger (jf. artikel 7), tre måneder før ordningerne træder i kraft.	2. Den repræsenterende medlemsstat og den repræsenterede medlemsstat informerer den brede offentlighed om repræsentationsordninger (jf. artikel 7), ***så vidt muligt*** tre måneder før ordningerne

Oplysningerne skal indeholde nærmere detaljer om mulige kategorier af ansøgere, der skal ansøge direkte på den repræsenterede medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentation.	træder i kraft. Oplysningerne skal indeholde nærmere detaljer om mulige kategorier af ansøgere, der skal ansøge direkte på den repræsenterede medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentation.

Or. de

Begrundelse

I såvel medlemsstaternes som ansøgernes interesse kan der også være behov for kortfristede repræsentationsordninger. Det er i så fald ikke muligt at informere tre måneder i forvejen.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 117
Artikel 41, stk. 4

4. Den brede offentlighed informeres om fristen for behandling af visumansøgninger, der er fastsat i artikel 20, stk. 1. Den informeres også om de tredjelande, for hvis statsborgere eller specifikke kategorier af statsborgere der kræves en forudgående høring, jf. bilag I og II.	4. Den brede offentlighed informeres om fristen for behandling af visumansøgninger, der er fastsat i artikel 20, stk. 1. Den informeres også om de tredjelande, for hvis statsborgere eller specifikke kategorier af statsborgere der kræves en forudgående høring, jf. bilag I og II. ***Dog offentliggøres der ingen oplysninger om, hvilken medlemsstat der ønsker hvilken høring.***

Or. de

Begrundelse

Oplysninger om en eventuel høring kan have en merværdi for ansøgeren. Samtidig har viden om, hvilken medlemsstat der ønsker høring i forbindelse med et bestemt tredjeland, ikke nogen merværdi for ansøgeren, men kan føre til et stort politisk pres og diplomatiske forviklinger mellem ansøgerens oprindelsesland og rejsemålsmedlemsstaten.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 118
Artikel 41, stk. 6

6. Den brede offentlig informeres om, at det forhold, at en person er i besiddelse af et visum, ikke automatisk giver den	6. Den brede offentlig informeres om, at det forhold, at en person er i besiddelse af et visum, ikke automatisk giver den

pågældende ret til indrejse, og at indehaveren af visummet kan blive anmodet om at fremlægge dokumentation ved grænsen.	pågældende ret til indrejse, og at indehaveren af visummet kan blive anmodet om at fremlægge dokumentation ved grænsen. ***Ved visumudstedelsen gøres indehaveren af visummet endnu en gang udtrykkeligt og skriftligt opmærksom herpå.***

Or. de

Begrundelse

Denne oplysning er specielt vigtig for indehaveren af visummet, hvorfor denne udtrykkeligt og derfor skriftligt skal gøres opmærksom på disse forhold.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 119
Artikel 41, stk. 7

7. Den brede offentlighed informeres om de valutakurser, medlemsstaternes diplomatiske og konsulære repræsentationer anvender, når de opkræver gebyr i den lokale valuta.	7. Den brede offentlighed informeres om ***behandlingsgebyrets størrelse i værtslandets officielle valuta samt om*** de valutakurser, medlemsstaternes diplomatiske og konsulære repræsentationer anvender, når de opkræver gebyr i den lokale valuta.

Or. de

Begrundelse

I første række er det vigtig at oplyse om, hvor stort behandlingsgebyret overhovedet er.

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 120
Artikel 42, stk. 1, afsnit 2

Hvis det i betragtning af et eller flere punkter under ***litra a)-d)*** inden for rammerne af det lokale konsulære samarbejde bekræftes, at der er behov for en lokal harmoniseret strategi, vedtages der foranstaltninger vedrørende en sådan harmoniseret strategi i henhold til	Hvis det i betragtning af et eller flere punkter under ***litra a)-da)*** inden for rammerne af det lokale konsulære samarbejde bekræftes, at der er behov for en lokal harmoniseret strategi, vedtages der foranstaltninger vedrørende en sådan harmoniseret strategi i henhold til

proceduren i artikel 46, stk. 2.	proceduren i artikel 46, stk. 2.

Or. de

Begrundelse

Konsekvens af artikel 42, stk. 1, litra da) (nyt).

Ændringsforslag af Ewa Klamt

Ændringsforslag 121
Artikel 42, stk. 1, litra da (nyt)

	da) en harmoniseret fremgangsmåde i forbindelse med gennemførelse af hjemrejsekontrol, herunder denne kontrols karakter og varighed (f.eks. kontrol af boardingkort, personlig indkaldelse, stikprøver).

Or. de

Begrundelse

Der kan på bestemte steder opstå praktiske behov.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 122
Artikel 42, stk. 5, afsnit 2

På grundlag af disse månedsrapporter udarbejder Kommissionen en årsrapport inden for hver jurisdiktion, som forelægges Rådet.	På grundlag af disse månedsrapporter udarbejder Kommissionen en årsrapport inden for hver jurisdiktion, som forelægges Rådet ***og Europa-Parlamentet***.

Or. de

Begrundelse

Eftersom den fælles beslutningsprocedure anvendes i denne forbindelse, skal Europa-Parlamentet i lighed med Rådet orienteres om de "praktiske" erfaringer på stedet.

Ændringsforslag af Michael Cashman

Ændringsforslag 123
Artikel 42 a (ny)

Artikel 42a

Konsekvensanalyse

Inden to år efter denne forordnings ikrafttrædelse gennemfører Kommissionen en konsekvensanalyse af gennemførelsen af denne forordning og af lokale konsulære samarbejdsordninger mellem medlemstaterne med hensyn til visumproceduren. På grundlag af denne konsekvensanalyse foreslår Kommissionen om nødvendigt ændringer til denne forordning. Der lægges i den forbindelse særlig vægt på biometri og regler, der skal lette og forenkle visumproceduren.

Or. en

Ændringsforslag af Kathalijne Maria Buitenweg

Ændringsforslag 124
Artikel 43 a (ny)

Artikel 43a

Europa-Parlamentet og Rådet vedtager efter proceduren i traktatens artikel 251 alle beslutninger vedrørende tidsplan for og metoder til indførelse af krav om biometriske identifikatorer over for de lande, der er blevet stillet EU-medlemskab i udsigt via tiltrædelsesforhandlinger, samt de lande, der er omfattet af programmer som led i den europæiske naboskabspolitik.

Or. en

Begrundelse

Eftersom det svarer til ånden i den europæiske naboskabspolitik og eftersom fællesskabskodeksen for visa skal tilstræbe at gøre det lettere at opnå visa, bør vedtagelsen af nye foranstaltninger med krav om indførelse af biometriske identifikatorer i visa til borgere i

lande, som deltager i den europæiske naboskabspolitik, og i andre lande i nærmere samarbejde med EU, ske med Europa-Parlamentets samtykke.